



STOP CHILD MARRIAGE

Информация для детей до 18 лет



Russisch - Русский

ОГЛАВЛЕНИЕ

БРАКОСОЧЕТАНИЕ В ГЕРМАНИИ	3
ЗАКОНЫ В ГЕРМАНИИ	4
<ul style="list-style-type: none">• Возраст бракосочетания в Германии• Что случится, если я вышла замуж до 16 лет?• Что случится, если ты вышла замуж в 16 или 17 лет?• Должна ли я покинуть Германию, если вышла замуж до 18 лет?• Что случится, если я беременна или у меня уже есть ребенок?	
КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ В ГЕРМАНИИ	11
ПРАВА ДЕТЕЙ В ГЕРМАНИИ	12
TERRE DES FEMMES	13
ИМПРЕССУМ - IMPRINT	

БРАКОСОЧЕТАНИЕ В ГЕРМАНИИ



Бракосочетание в Германии – одно из важнейших событий в жизни человека. Поэтому во всех странах есть минимальный возраст выступления в брак. Часто этот возраст – 18 лет. Очень часто люди, главным образом девушки, не достигшие 18 лет, вступают в брак. Может быть ты относишься к этим девушкам? Существует множество причин, по которым уже в 15 или 16 лет выходят замуж.

- Родители выбрали для тебя супруга, потому что на твоей Родине это традиционный обычай?
- Ты убежала из своей страны и (совместно с родителями) решила, что брак для тебя значит быть под защитой?
- Ты вступила в брак, чтобы финансово помочь родителям?
- Тебя принудили выходить замуж или тебе нельзя было сказать «Нет»? «Принудить» значит, быть обязанным что-то сделать.
- Тебе еще нет 18 лет, а твои родители планируют для тебя брак?
- Тебе еще нет 18 лет, но ты бы хотела выйти замуж за своего возлюбленного?

Если ты на один из приведенных вопросов ответила «да», тогда, пожалуйста, продолжай читать.

Эта информация тебе необходима.

ЗАКОНЫ В ГЕРМАНИИ

Возраст бракосочетания в Германии



Самое важное:

- Ты не имеешь права выходить замуж, не достигши 18 лет.
- Если твои родители планируют твое замужество, несмотря на то, что тебе еще нет 18 лет, они обязаны, в качестве штрафа, заплатить деньги.
- Ты получишь помощь. Ты можешь позвонить в [консультационное бюро](#). Там работают женщины, которые тебя поймут и тебе помогут.

С 2017 года в Германии есть закон: До 18 лет никто не имеет право вступить в брак. Для этого правила не существуют никаких исключений. Так что неважно, что скажут твои родители, или если у тебя нет немецкого гражданства. В Германии никто не имеет право вступать в брак до 18 лет.

Этот запрет действует так же на религиозные или традиционные браки. Если твоя семья планирует твое замужество или помолвку, приглашает для этого гостей – это нарушение закона. Им придется в качестве штрафа заплатить деньги. Возможно им даже придется покинуть Германию. Поэтому об этом лучше заранее поговорить с твоими родителями. Скажем им, что брак до 18 лет в Германии не разрешен. Для этого разговора ты так же можешь получить помощь. Например в консультации. Мы написали ниже несколько наших [консультаций](#). Там работают женщины, которые тебе помогут.

Ты недавно вышла замуж? Тогда читай дальше!

Что случится, если я вышла замуж до 16 лет?



Самое важное:

- Если ты вышла замуж до 16 лет, твой брак в Германии не действителен.
- Но есть два исключения:
 1. До 22 июля 2017 года тебе исполнилось 18 лет. Тогда твой брак действителен.
 2. Тебе исполнилось 18 лет, до того, как ты приехала в Германию. Тогда твой брак действителен.
- Если ты приехала в Германию без родителей, о тебе позаботится другой человек. Этот человек-опекун. Опекун может быть женщина или мужчина. Ты хочешь женщину в качестве опекуна? Тогда скажи об этом четко. Опекун несет ответственность за тебя, вместо твоих родителей.
- Если у тебя есть вопросы, позвони в [консультацию](#). Женщины, которые там работают, тебе помогут.

В день бракосочетания тебе еще не было 16 и сегодня тебе еще нет 18? Тогда твой брак в Германии не является действительным. Действительным значит быть Признанным. Что это значит для тебя?

В Германии ты считаешься незамужней. Так как ты еще несовершеннолетняя, кто-то должен быть, кто о тебе заботится. Этот человек за тебя отвечает. Обычно – это родители.

Совершеннолетняя ты только тогда, когда тебе исполнится 18 лет. С 18 лет ты можешь самостоятельно принимать решения и не нуждаешься в согласии родителей.

Если в Германию ты приехала вместе со своим мужем и без родителей, опекать тебя будет другой человек, пока тебе не исполнится 18 лет. Этот человек будет твоим опекуном. Им могут быть как женщина, так и мужчина. Ты бы хотела в качестве опекуна женщину? Тогда скажи об этом четко. Учреждение, которое предоставит тебе опекуна – служба по делам несовершеннолетних. Служба по делам несовершеннолетних – государственное место и они заботятся о детях и подростках.

Опекун хочет, чтобы у тебя все было хорошо. Например, твой опекун поможет тебе с жильем, где ты будешь жить. В Германии есть жилье только для девочек. Там есть воспитатели, только женщины, они говорят на твоём языке и тебе помогают. Совместно (ты, твой опекун и твой воспитатель) вы можете обсудить твою жизнь в Германии.

Если ты вышла замуж до 16 лет, а сейчас тебе уже 18, это будет немного сложнее.

Для начала два вопроса:

1. До 22 июля 2017 года тебе уже исполнилось 18 лет? Тогда твой брак в Германии будет действительным.
2. Тебе исполнилось 18 лет на Родине? Тогда твой брак в Германии будет действительным.

Ты на оба вопроса ответила «нет» и ты вышла замуж до 16 лет? Тогда в Германии ты считаешься незамужней. Важно, что это действует только в Германии! На своей Родине ты все еще замужем.

Служба по делам несовершеннолетних не заботится о тебе автоматически, потому что тебе уже есть 18 лет. Ведомство по делам молодежи – это государственное учреждение и заботится о детях и несовершеннолетней молодежи. Лучше всего тебе стоит обратиться в [консультацию](#). Женщины в консультации тебе помогут. Мы написали их для тебя.

В любом случае лучше тебе обратиться за помощью, чем скрывать свое замужество. Никто тебя не станет тебя наказывать. Таким образом у тебя есть право решать.

Ты беременна или у тебя уже есть дети? Так же и в этом случае есть помощь.

Во время бракосочетания тебе было 16 или 17 лет? Тогда читай дальше.

Что случится, если ты вышла замуж в 16 или 17 лет?



Самое важное:

- Если во время бракосочетания тебе было 16 или 17 лет, твой брак будет признан. Это значит – принят.
- Но если тебе еще не исполнилось 18 лет, твой брак аннулируется. Аннулировать брак - это как развестись. Значит, в Германии ты не замужем.
- Существует два исключения:
 1. Твоя страна не входит в Европейский Союз. Тогда твой брак, скорее всего, будет признан.
 2. Тебе скоро исполнится 18 лет. Тогда твой брак может быть признан. Если ты этого захочешь.
- Если тебе уже исполнилось 18 лет, ты можешь сказать, хочешь ли ты продолжать быть замужем.

Тебе еще не исполнилось 18 лет, и ты вышла замуж в 16 или 17 лет? Тогда твой брак будет признан. То есть его примут. Но в Германии нельзя вступать в брак, если тебе не 18 лет. Поэтому брак в Германии должен быть аннулирован. Аннулировать - это как развестись. После аннулирования брака ты в Германии – не замужем.

Существует только несколько исключения.

Твоя Родина находится в Европейском союзе? Тогда твой брак, скорее всего, будет признан. Тебе очень скоро исполнится 18 лет? Тогда, возможно, твой брак будет признан. Если ты этого захочешь. В 18 лет ты можешь сказать, хочешь ли ты быть замужем или нет. Это должен принять судья.

Если тебе еще не исполнилось 18 лет и ты находишься в Германии без родителей, молодежное ведомство поможет тебе. Управление по делам несовершеннолетних является государственным органом и заботится о детях и подростках.

Служба по делам несовершеннолетних также поможет тебе, если ты придерживаешься иного мнения о браке, чем твои родители. Тебе также поможет [консультация](#). В консультационном отделении работают женщины, с которыми ты сможешь поговорить.

До аннулирования брака ты можешь жить вместе с мужем. Но только если ты этого захочешь. И он не применяет никакого насилия. - Но ты же можешь жить в жилье только для девочек. Это дом только для девочек.

Отмена применяется только в Германии. В своей стране Вы всё ещё женаты. Отмена не имеет для Вас негативных последствий.

Тебе уже 18 лет, и ты хочешь аннулировать свой брак? Тогда лучше всего обратиться в [консультационный пункт](#).

Ты беременна или у тебя уже есть дети? Даже в этом случае есть помощь.

Должна ли я покинуть Германию, если вышла замуж до 18 лет?



Самое важное:

- Ты не должен покидать Германию. Даже если тебе не было 18 лет, когда ты вышла замуж.
- Если твой муж получит убежище или будет признан беженцем, это касается и тебя.
- Процедура получения убежища в Германии сложная. Лучше всего обратиться за помощью.

Не бойся. Тебе не придется снова покидать Германию только потому, что твой брак здесь не будет признан или аннулирован.

Если твой муж получает убежище или его признают беженцем и разрешают остаться, то это относится и к тебе! Ведь на твоей родине брак по-прежнему действителен. И как супруга ты в такой же опасности.

В Германии процедура предоставления убежища не всегда проста. Лучше всего, у тебя есть кто-то, кто поможет тебе в этом. Поэтому очень важно, чтобы ты обратилась за помощью. Поговори с человеком, которому ты доверяешь. Существует также интернет-сайт с большим количеством информации для тебя. Она называется "Pro Asyl", и ты можешь найти ее здесь: www.proasyl.de/en/.

Что случится, если я беременна или у меня уже есть ребенок?



Самое важное:

- В Германии матерям предоставляется помощь. Даже если они родились не здесь.
- Если твой брак не был признан, у тебя есть право на опеку. Это означает, что ты заботаешься о своих детях. Твой муж не является автоматически отцом. Твои дети получают опекуна, пока тебе не исполнится 18 лет. Опекун помогает тебе в трудных ситуациях. И может являться как женщиной, так и мужчиной. Ты хочешь женщину в качестве опекуна? Тогда скажи об этом четко.
- Если твой брак сохраняется, твой муж автоматически становится отцом твоих детей. У вас обоих есть право на опеку. Это значит, что вы оба заботитесь о своих детях.

Если у тебя есть дети или ты беременна, ситуация для тебя непроста. Особенно если ты приехала в Германию без родителей. Но ты не одна. В Германии матерям очень хорошо помогают! Даже матерям, которые не родились и не выросли здесь. Есть, например, дома, где живут только молодые матери со своими детьми.

Твой брак не был признан?

Тогда только у тебя есть право на опеку. Опека определяет лицо, которое заботится о ребенке. Чаще всего это родители.

Твой муж автоматически не считается отцом. Но он может подать заявление на отцовство (то есть официально он отец). Например в отдел по делам несовершеннолетних. Это может занять некоторое время. Управление по делам несовершеннолетних является государственным органом и заботится о детях и подростках. Если служба по делам несовершеннолетних признает отцовство, у вас обоих будет опека.

Твои дети получают опекуна, пока тебе не исполнится 18 лет. Опекун берет на себя ответственность за твоих детей. Опекуном может быть женщина или мужчина. Ты хочешь женщину в качестве опекуна? Тогда скажи об этом четко. Опекун помогает тебе в трудных делах. Если тебе не исполнилось 18 лет, ты не можешь подписывать документы в одиночку. Это то, что делает опекун вместе с тобой. Но он не решает без твоего участия. И, конечно же, ты продолжаешь заботиться о своем ребенке.

Твой брак сохраняется?

Твой муж автоматически становится отцом твоих детей. У вас обоих есть право на опеку. Это значит, что вы оба заботитесь о ваших детях.

Ты хочешь одна получить право на опеку? Тогда это должен решить. В этом тебе поможет твой опекун, если тебе еще не исполнилось 18 лет.

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ В ГЕРМАНИИ



В Германии есть консультационные центры для девочек и женщин, которые рано вышли замуж или должны были выйти замуж. Сотрудники очень хорошо знают, как тебе помочь. Они на твоей стороне. Они также могут дать тебе анонимный совет. Это значит, что тебе не нужно сразу называть свое имя.

Они также говорят на разных языках, если ты еще не так хорошо понимаешь немецкий язык. Или они возьмут для этого переводчицу. Это женщина, которая говорит на разных языках. В дополнение к немецкому также и на твоем языке. Это твое право-обратиться за помощью!

[Здесь](#) мы подобрали для тебя несколько консультационных мест.

www.zwangsheirat.de

ПРАВА ДЕТЕЙ В ГЕРМАНИИ



К чему, собственно, этот новый закон? Очень просто: это для тебя и всех остальных детей и подростков. Права детей очень важны в Германии. Права детей означает: дети имеют собственные права. Это также означает, что твои родители не могут все решать за тебя. Они, например, не могут определить, за кого ты выйдешь замуж. Только не тогда, когда тебе еще не исполнилось 18 лет.

Люди в Германии смотрят на браки в возрасте до 18 лет с беспокойством. Когда – то ты станешь взрослой. В связи с этим появляется множество обязанностей и задач. Они могут оказаться для тебя непосильными.

Важно отметить, что все дети имеют возможность играть и свободно развиваться. И, конечно, ходить в школу.

Поэтому в Германии есть и школьная обязанность. Это означает, что дети и подростки должны ходить в школу. Эта обязанность распространяется и на подростков, рожденных не в Германии.

В школе работают учителя, которые следят за тем, чтобы у тебя все было в порядке. Они тебе помогут. Это значит, что ты можешь обратиться к ним, когда тебя что-то беспокоит или есть проблемы.

В случае больших проблем дома (например, насилия) тебе также поможет полиция. Полиция позаботится о тебе, если у тебя возникнут конфликты с родителями. Так же, как и Служба по делам несовершеннолетних. Эта организация создана специально для детей и подростков.

TERRE DES FEMMES



TERRE DES FEMMES - это организация для девочек и женщин. Она была основана в 1981 году. Мы поддерживаем девушек и женщин. То есть мы им помогаем. Мы не советуем девушкам и женщинам напрямую, но мы информируем всех людей о насилии над девушками и женщинами. Так что никто больше не может сказать, что она или он ничего об этом не знают.

Мы призываем политиков сделать законы для девочек и женщин. Законы защищают их от насилия. Мы разрабатываем проекты, которые делают девушек и женщин сильнее. И сообщаем им об их правах. Мы также поддерживаем проекты для женщин за рубежом. То есть за пределами Германии. Мы не зависимы. Мы всегда стоим на стороне девушек и женщин.

Проект



TERRE DES FEMMES
Menschenrechte für die Frau e.V.

При поддержке

Bündnis für Kinder



jfsb

Werner-Coenen-Stiftung
Stärkung von Familien und Jugendlichen

Treuhänderische Stiftung
bei der Jugend- und Familienstiftung
des Landes Berlin

ИМПРЕССУМ - IMPRINT

TERRE DES FEMMES - Menschenrechte für die Frau e. V.

Brunnenstr. 128
13355 Berlin

Phone: +49 (0)30 40 50 46 99 0

E-Mail: info@frauenrechte.de

www.frauenrechte.de

Representative Board:

Ulrike Mann (Chairwoman), Christa Stolle (General Director), Theresa Fuchs, Dr. Necla Kelek

Address of the Representative Board:

TERRE DES FEMMES - Menschenrechte für die Frau e. V.
Brunnenstr. 128
13355 Berlin

Registry Court: Amtsgericht Charlottenburg

Register Number: VR 30619 B

Value Added Tax Identification Number according to Article 27a of the Value Added Tax Act: DE813451336

Responsible according to Article 7 German Teleservices Act:

Christa Stolle, General Director

Liability Note:

Despite carefully controlling the content, we do not assume liability for the content of external links. Please note that the operators of the external websites are exclusively responsible for the content of their links.

Last updated: January 2024